

ROBERT E. WRIGHT AND DAVID J. COWEN

FINANCIAL FOUNDING FATHERS

美国金融奠基之父

[美] 罗伯特·E·赖特 戴维·J·考恩 著

肖聿 译

中国社会科学出版社



FINANCIAL

Founding Fathers

美国金融奠基之父

[美] 罗伯特·E·赖特 戴维·J·考恩 著 肖聿 译

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

美国金融奠基之父:让美国富起来的人们/[美]罗伯特·赖特 戴维·考恩著,肖聿译. —北京:中国社会科学出版社,2008.8

书名原文:Financial Founding Fathers

ISBN 978-7-5004-7098-4

I. 美… II ①罗…②戴…③肖… III. 金融家—生平事迹—美国
IV. K837.125.34

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 108946 号

图字:01—2008—3435

© 2006 by Robert E. Wright and David J. Cowen All rights reserved.

中国社会科学出版社享有本书全球简体中文版专有权。

责任编辑 张 红

责任校对 周 昊

封面设计 毛国宣

版式设计 戴 宽

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450(邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 华审印刷厂

装 订 广增装订厂

版 次 2008 年 8 月第 1 版

印 次 2008 年 8 月第 1 次印刷

开 本 710×1000 1/16

印 张 17.75

字 数 240 千字

定 价 26.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

书 评

本书是研究者和历史爱好者们的一本必需的书。我们认为今天的美国成为经济巨人是理所当然的。但人类事务中没有任何东西是必然的。赖特和考恩做了出色的工作,他们以年代为序,讲述了这些金融奠基者对造就我们今天生活的美国的重要影响,这些影响都是基本事实,但往往没有得到正确的评价。

——史蒂夫·福布斯,美国福布斯公司首席执行官,《福布斯》杂志总编辑

最近一些书籍使美国的奠基人成了众人瞩目的中心。不过,除了亚历山大·汉密尔顿,还没有一本书完整讲述过那个时期以后主宰了美国金融的那些人。这本书的结构十分巧妙,文笔优良,它填补了这个空白。它应当是历史爱好者和一切需要更多了解美国金融制度起源者的一本必读书。

——亨利·考夫曼,《论金钱与市场:华尔街论文集》一书作者

很少有人知道:美国是两百多年间一直拥有现代金融制度、实现了这个制度帮助创造的经济增长的少数国家之一。本书讲述了早期的美国政治家和金融家们的动人故事,他们在18世纪80年代到19世纪30年代创造、培育、有时也试验了这个金融制度。赖特和考恩使我们想起

了从汉密尔顿到杰克逊等重要的金融领导人在经济上的作用，也联想到了今天的沃尔克、鲁宾和格林斯潘等人。

——理查德·希拉，《美国经济发展史》一书的合著者

注：沃尔克(Paul Volcker)：美国前财政部长；鲁宾(Robert E. Rubin)：美联储前主席；格林斯潘(Alan Greenspan)：美联储前主席。



目录

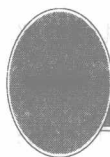
一 起初	1
二 创造者	
汉密尔顿(1755—1804)	13
三 犹大	
考克斯(1755—1824)	51
四 罪人	
杜尔(1743—1799)	89
五 救星	
加勒廷(1761—1849)	121
六 浮沉天使	
威林(1731—1821)和莫里斯(1735—1806)	161
七 圣徒	
吉拉德(1750—1831)	198

八 末日未到

杰克逊(1767—1845)和比德尔(1786—1844) 229

附录

260



“跟着钱走，”好莱坞版的“深喉”在水门事件曝光时对记者卡尔·伯恩斯坦和鲍勃·伍德沃德说^②。“给我看钱！”那个虚构的运动员罗德·蒂德韦尔^③吩咐他的代理人杰里·马奎尔说。我们大家都在某个时候说过：“金钱推着世界转。”不过，我们也经常宣称金钱是“万恶之源”。美国建国以来，美国人一直为金钱所惑，或者说更计较财富。19世纪80年代，亚历克西·德·托克维尔^④、米夏埃尔·舍瓦利埃这样的法国旅行家对美国人酷爱钱财格外反感，但他们的描述

① 本书作者将《圣经》作为全书的隐喻体例，用《旧约·创世记》的第一句话（In the beginning）作为本章标题，因此这里根据中文《圣经》（神版）译为“起初”。——译注

② 《深喉》（*Deep Throat*）是美国1972年出品的著名色情影片，曾获得6亿美元票房。1972年，美国《华盛顿邮报》记者鲍勃·伍德沃德和卡尔·伯恩斯坦依据内线“深喉”的消息，揭开了“水门事件”的内幕，导致当时的美国总统尼克松下台。两名记者一直拒绝透露线人的身份，但总编辑西蒙斯引用了电影《深喉》的片名，作为告密者的化名。据美国《名利场》杂志2005年5月31日报道，前联邦调查局官员马克·费尔特（M. Mark Felt）自称是“水门事件”中的神秘线人“深喉”。——译注

③ 罗德·蒂德韦尔（Rod Tidwell）：美国1996年喜剧影片《甜心先生》（*Jerry Maguire*）中的运动员，由库巴·古丁（Cuba Gooding）饰演。该片讲述体育管理公司代理人杰里·马奎尔（Jerry Maguire）的创业和爱情经历。——译注

④ 亚历克西·德·托克维尔（Alexis de Tocqueville，1805—1859）：法国政治家、旅行家和历史学家，在周游了美国（1831—1832年）后写了《美国的民主》（*Democracy in America*，1835）一书。——译注

却是来自事实，而不是出于法国人与美国人之间的仇恨。正如历史上有名的哈佛大学经济学教授约翰·肯尼思·加尔布雷思^①曾讽刺的那样：“〔在美国〕发生的一切事情，都好像圣·彼得在天堂迎接灵魂，在将其中一些送往乐园，将另一些送往地狱时，只问他们一个问题：‘你在地球上为国民生产总值做了多少贡献？’”美国人往往比其他人更关心财富，因为美国人比其他国家的人更善于生产财富。

为什么美国人比其他人更善于生产财富、更善于赚钱？这个问题有待讨论。本书提供了对这个问题的一种回答，它来自美国早期一些最重要的金融家的生平，其中有些人名声很差。但本书讲的绝不是社会精英和上层人物的故事。本书真正的主角是美国人民，是农民、商人、制造商和工匠，他们与经济制度之间互动，与维持那个制度的政府机构和政策之间互动，保证了经济的持续高度发展，使它能公平地分配（即便不是平均地分配）其果实。我们以两段关键性的故事作为本书的开头和结尾，全体选民在其中发挥了作用，使事情重归正轨。



地狱里根本没有什么复仇女神。工匠们一定觉得自己被嘲弄了，因此十分恼火。这些拥有自己的作坊和工具的熟练工匠，也就是1800年4月在纽约市选举站露面以选举国家立法者的工匠，都想痛快地报复一下执政的联邦党。在上一次选举中，这些工匠代表全体选民的大约三分之一，坚决支持联邦党的领导（包括华盛顿总统和汉密尔顿）和联邦党的事业（包括实施美国宪法）。但这一次，联邦党制定的政策却激怒了他们。这份政策清单上的头两项直接冲击了他们的财富：

^① 加尔布雷思（John Kenneth Galbraith, 1908—）：加拿大裔的美国经济学家、外交家，曾任美国驻印度大使，其作品包括《大撞击》（*The Great Crash*, 1955）和《富裕社会》（*The Affluent Society*, 1958）——译注

一项是向他们收税，另一项是该州由联邦党控制的两家银行拒绝了他们的贷款申请。反对党（共和党^①）的一位成员、年轻贵族伯尔^②感到了这些工匠的痛苦，精明的职业政治家都是这样。他向这些曼哈顿的工匠许诺大幅度减税，许诺从他新建立的曼哈顿银行向他们提供大量贷款，赢得了他们对共和党事业的支持。

纽约的这段故事，绝不仅仅是对 1800 年总统选举的补充报道。读者大概能回想到，那次著名的选举，使伯尔和共和党的培育者杰斐逊^③成了当政的联邦党总统亚当斯^④和如今已不大知名的查尔斯·平克尼（1757—1824）的对手。亚当斯曾在 1796 年大选中击败了杰斐逊，但这次大选却出现了具有嘲讽意味的逆转：他输给了著名对手杰斐逊（杰斐逊起草过《独立宣言》，当过国务卿），做了杰斐逊的副总统。大多数人知道 1800 年总统选举，都是因为它那些由宪法规定的选举规则——幸亏如今它们早就被修正了，只要想象一下克里和戈尔若当了乔治·W·布什的副手会是什么样子即可^⑤——因为那些规则使杰斐逊在 1796 年大选中当上了副总统，也在 1800 年将杰斐逊与伯

① 早期的共和党后来变成了我们如今所说的民主党（其象征是驴子）。现代的共和党（其象征是大象）产生于美国内战前夜。有关细节请参看本书的索引，它包括本书提到的名词，还包括与本书讨论的金融之父有关的重大事件时间表。（作者原注）

② 阿伦·伯尔（Aaron Burr，1756—1836）：美国政治家，曾做托马斯·杰斐逊的副手而成为美国副总统（1801—1805 年）。1804 年 7 月 11 日，伯尔在一次决斗中使对手亚历山大·汉密尔顿受到致命创伤，后来他逃到南部，在那里卷入了一个秘密阴谋集团，其目的是在墨西哥和西南地区建立独立政府。他因叛国罪而受审，由于证据不足而无罪释放。——译注

③ 托马斯·杰斐逊（Thomas Jefferson，1743—1826）：美国政治家，第三任总统。《独立宣言》的起草人——译注。

④ 约翰·亚当斯（John Adams，1735—1826）：美国首任副总统（1789—1797 年）及第二任总统（1797—1801 年）。美国《独立宣言》的起草者及美国宪法的设计者。——译注

⑤ 约翰·福布斯·克里（John Forbes Kerry，1943—）：美国民主党参议员，2004 年竞选总统失败；艾伯特·戈尔（Albert Gore，1948—）：美国民主党副总统（1993—2001 年），

尔连在了一起。这两人之间的交易是伯尔将担任副总统。伯尔并没有千恩万谢，却保持了沉默。由此引发了一场国会与宪法之间形成僵局的危机。

当时和现在的大多数观察家都因那场选举之争责备伯尔。但有趣的是，亚当斯在其再选举中的失败，却是因为伯尔的（而非杰斐逊的）努力和声望。当时，直接民主制尚未成为风尚。给候选总统投票的是国家的立法者，而不是全体公民。因此，1800年春季的美国总统大选不但决定了那年控制纽约州的政党，而且决定了那年秋天将控制纽约州总统选举团的选票。事实表明：双方在那次总统选举中几乎势均力敌，而纽约州的选票代表了共和党人的胜出。在关键性的春季选举中，那些工匠为什么会投票支持共和党呢？前面已经说过，他们这样做是因为伯尔用竞选许诺、用曼哈顿银行的贷款动摇了他们。伯尔将纽约州纳入了共和党的势力范围，而几个月前他也用这些办法赢得了其他几个州的选票，因此，他就使亚当斯没有第二次当上总统。国会争论谁该担任总统时，伯尔觉得自己在 대선中发挥的关键作用能证明他有理由沉默。

美国高中和大学的历史课并没有关于1800年大选这个关键方面的内容，这是为什么？讲授其他科目的内容，通常也以忽略美国经济金融史为代价。我们今天知道了当年印第安人和犯人在促进和赢得美国革命中的作用，知道了妇女在宪法中的地位，也知道了奴隶制及其后果在美国全部历史中的核心意义。但我们大多数的历史教科书，却对早期的金融制度和市场保持沉默。

若不是因为一个事实，这种忽略本身本来不会造成严重的后果，那个事实就是：金融是美国早期历史的一个至关重要的方面。写作美

曾做演员，2000年竞选总统失败，致力于环保事业，获2007年诺贝尔和平奖；乔治·W. 布什（George W. Bush，1946—）：美国共和党人，2001年1月就任第54届美国总统，2004年11月竞选连任至2008年。——译注

国作为一个国家的历史，不谈奠基之父们建立和发展的现有金融制度，美国历史的面貌就会截然不同。

对他们在19世纪建立、在20世纪发展、在21世纪尽力保卫的民主制度，美国人有理由感到骄傲。但他们忘记了一点：建立民主制度是付出了代价的，那种代价并非任何一国都负担得起。一切民主制度都需要同样的万能药——经济繁荣。一国经济生产的资源越多，国内的不满就越少、声音就越弱，其政府也越少腐败。

经济繁荣是民主制度和政治稳定的增强剂，它从哪里来？当然不是来自黄金矿脉、石油的天然储备或其他自然资源——至少并不完全来自这些。中国的自然资源丰富，而日本几乎没有自然资源。但日本即使经过了十年的困难期，其人均收入也比前者富有得多。在自然资源方面，英国与荷兰都很有有限（英国至少还有煤），但两国都设法各自建立和统治了广大的帝国，获得了地球上丰富得多的果实。相反，西班牙曾一度掌握了美洲新大陆珍贵的金属矿，却越来越相对贫穷，即使尽量掠夺了那些资源。

亚当·斯密说得对。经济繁荣并不来自对有形贵金属（例如黄金、白银）的占有，而是来自生产产品和服务的能力。正如格言所说：给一个人一条鱼，能让他吃一天；教会他捕鱼，能让他吃一辈子。美国国土广阔，但印第安人、加拿大人和墨西哥人的国土也十分广阔。美国繁荣了，而以前和现在，另外那些国家却一直都在想尽各种办法，使自己的经济与美国经济整合起来。

我们不妨看看早期美国与其邻国的一个重大区别：早期的美国人懂得金融，创立了促使经济发展所必需的金融制度和市场。与其他国家相比，美国的桥梁、工厂和大炮更多，因为美国人有必要的金融手段，以出资创造这些奇迹，以促使他们当中的节俭者将自己储藏的金钱（或多或少）托付给那些制定了未来的赢利计划的人。总之，金融是拉动经济马车的马。坐在这辆马车的驭手座位上的，就是那些奠基

之父，就是本书所讲述的那些人。我们的金融奠基之父打下了基础，它使美国变成了富有的国家。

这绝不是说，美国早期的金融制度在一夜之间就使美国经济领先于世界。美国的经济是从美国革命中蹒跚成型的。当年，十个美国人里至少有九个务农，人均收入也大大低于英国、荷兰，或许还有法国。早期的金融公司和市场所做的，就是提高农业部门和商业部门的生产效率，美国初期的相对优势就在这两个部门。从长远看更为重要的做法是：它们帮助创立了美国经济的现代组成部分，那就是工业部门。依靠保险业、银行信贷和资本市场的帮助，美国的制造业得到了极为迅速的发展。不过，由于制造业是从很小的基础上发展起来的，美国的工业用了数十年时间才引起了世界的关注。

用最简单的术语说，金融奠基者们创建了一种金融制度，它驱动了经济的增长，使美国变成了美国。经济增长远没有造成深刻的差别，而往往减少了差别，缓和了冲突。经济增长使每一个人愉快——我们所说的经济增长，指的是人均总产量的增长。增长带来的利益使个人财富增加了，虽说这利益不是平均地落在每一个人头上，但在学院的象牙塔之外，只要这个获取财富的“游戏”是光明正大的，谁都不会怀疑这一点。我们若发现了一只会下金蛋的鹅，但我每得到一枚金蛋，你却得到了十枚，我便很可能对你产生几分嫉妒。你喂这只鹅所花的成本若是我的十倍，对你得到自己应得的那份，我甚至都不会心生嫉妒。

在非常初级的水平上，早期的美国人很快就懂得了一点：金融的发展就是那只会下金蛋的鹅；只有促使经济增长，才能让每个人都过上更好的日子。1800年总统选举宣传战期间出现了很多重大事件，例如肯塔基州和弗吉尼亚州的革命，其消息占据了全美国一些重要的报纸。可是，为赢得1800年总统选举，共和党人做了什么呢？他们建立了一个银行！不错，一个银行！该银行借款给对立面里最弱势的选

民——曼哈顿的工匠们，他们都对过分的收税感到愤怒，都对一件事情感到恼火：纽约州由联邦党控制的银行以前曾多年向他们发放丰厚的贷款，如今却不再向他们提供了，那两家银行是纽约银行，或者说美国银行的纽约分行。

熟读标准版的历史教科书的读者会问：18世纪90年代初，关于融资制度和国家银行的那些争论，不是几乎分裂了美国吗？不错，当时的确出现了争论，但仅此而已。争论没有使国家分裂，没有争论才会使国家分裂。奠基者们在很多问题上都有分歧，包括金融。但他们允许理性的声音占上风。这就是全部区别所在。这是因为，历史记录表明：联邦政府的共和党人掌权之后，将联邦党人汉密尔顿开发的金融证券用于购买路易斯安那州，用于为一场反对英国的战争提供资金。在国家和州的层次上，共和党人也致力于发行各种有价债券和建立银行，为从开凿运河、办大学到建自来水厂的各种事情投资。

一些共和党人（这个阵营的公开领袖是托马斯·杰斐逊）虽然对银行和大公司很不信任，但头脑却比较冷静，尤其是影响较大的财政部长艾伯特·加勒廷。最终，共和党人建立了十几个、二十几个、后来是几百个商业银行。但他们并没有就此止步。他们还批准开办了其他类型的金融机构，包括储蓄银行，火灾、海事和人寿保险公司，数量众多。桥梁、轮船航线、运河、码头、饭店、铁工厂、图书馆、盐矿、证券交易所、纺织厂、剧场、贸易公司以及各种公用设施，也纷纷获得了特许经营权，公众大量购买了它们的股票，而这些全都得益于共和党人的帮助。最重要的是，共和党人通过对那些大企业实行适度的税收，把国家的利益与它们的成功和富裕连在了一起。

两个政党之间当然存在着区别。总的来说，联邦党人支持英国，痛恨暴烈的法国大革命；相反，共和党人则是法国及其大革命的朋友。联邦党人感兴趣的是商业和大型制造业；共和党人则对农业和手工制造业感兴趣。联邦党人需要城市，需要建立一种垂直的社会秩

序，由他们主宰；共和党人则力图建立一个广阔的农业乐园，建立一种水平的社会秩序，其主宰者是强壮的自耕农。但在这些区别的下面，却有一个相当一致的共同点：渴望经济繁荣，因而其实也是一个共识：经济增长就是实现这个渴望的手段。

的确，共和党人在1811年不允许美国银行重新开业，它是汉密尔顿创办的，是美国第一个中央银行。不过，几年之后，当金融制度摇摆不定的时候，他们还是急忙地重新建立了（当然也控制了）一个比汉密尔顿的银行更大的新银行。然而，他们听说一家私人拥有的合股公司很不服从政治控制。因此，那个新银行准备更新时，他们便关闭了它，代之以几个较小的、更容易控制的商业银行以及一种称为“国库分库制”的行政实体。

我们想指出的是：美国金融史具有连续性。总之，严厉谴责银行和债券的人绝对是少数。姑妄一些政府高官还口头发表了这些意见。他们有能力也愿意侃侃而谈。但是，大多数美国人却清楚地懂得：金融对他们的富裕生活非常重要。若说他们想要什么，他们需要更加富裕，尤其是当他们有可能使自己得到更多的时候，就像纽约州那些工匠在1800年表明的那样。

为了说明这一点，我们将在本书中讲述九个人各自担任政府官员的生活，其中有的人很有名，有的人没有名，还有的人被误解，他们都是美国金融奠基之父——汉密尔顿、考克斯、加勒廷、威林、莫里斯、杜尔、吉拉德、比德尔和杰克逊。我们把叙述重点放在人物上，而不是放在事件或机构上，这么做虽然有其缺点，但传记的长处却可以弥补这么做付出的代价。大多数读者会发现：从本质上看，讲述这些人物的故事比描述银行或解释金融工具更有趣。

美国的两位金融奠基之父——汉密尔顿和杰克逊——他们的名字人人都熟悉，因为美国联邦储备纸币的10美元和20美元钞票上分别印着他们的头像。那些纸币背面，还装饰着“我们相信上帝”这句

话。这四个字使我们想起一点：金钱、金融、早期的美国以及宗教，都纷繁复杂地交织在了一起。其实，当年美国革命家们最经常引用的这句话的来源，既不是约翰·洛克^①的《再论政府》，也不是孟德斯鸠^②的《论法的精神》，而是《旧约》的《申命记》。其中，摩西在一系列讲话中阐明了以色列民族应当奉行的法律。

早期美国的一些人将宗教与金融对立起来，同声谴责对财神（金钱）的崇拜；但从当时到现在，大多数美国人却将两者成功地调和了起来。金融只是工具，人们既可以用它行善，也可以用它作恶。当然，美国政府似乎就是这样想的。除了联邦储备纸币，尽管教会与国家分离，在两个世纪里，美国政府还是一直把“我们相信上帝”这样的字句放在了它的债券和硬币上。富兰克林·德拉诺·罗斯福^③在他著名的就职演说里——他在其中说，美国人民除了害怕自己，不害怕一切——用宗教比喻解释了大萧条的起因以及结束大萧条的手段：

在我们文明的神庙中，钱商已经从他们高高的座位上逃走了。我们现在能把那座神庙交还给古老的真理了。衡量这种归还，要看我们能在多大范围内更高尚地运用社会价值，而不是只看金钱利益。

换句话说，问题出在贪婪的金融家，而不是出在金融制度本身。

① 约翰·洛克（John Locke, 1632—1704）：英国哲学家。他的《政府论》（*Two Treatises on Government*, 1690）影响了《独立宣言》，本文提到的《再论政府》（*Second Treatise of Government*）即其中一篇。——译注

② 孟德斯鸠（Charles Montesquieu, 1689—1755）：法国启蒙思想家、政治哲学家、法学家，其《论法的精神》（*Spirit of the Laws*）发表于1748年。——译注

③ 富兰克林·德拉诺·罗斯福（Franklin Delano Roosevelt, 1882—1945）：美国第32任总统（1933—1945年），推行以增加就业、帮助工农业从大萧条中复苏为宗旨的新政（New Deal）。——译注

大多数美国人显然都赞成一点：从宗教和道德的角度看，值得怀疑的是爱财心理，而不是对股票、债券和银行的使用。因此，我们已经把一种“宗教的”主题与我们每一位金融奠基之父联系起来。这个主题推崇一个非常古老的观念，即很可能有一种更高的力量在运作，它指导着美国。这个主题也阐明了我们所讲述的历史中的每一个人物。不仅如此，这些隐喻也是一种叙述方式，能将我们讲的故事围绕着一个核心主题连在一起。

汉密尔顿就是这个金融制度隐喻的“创造者”，是通过个人奋斗而成功的人，他把美国变成了通过个人奋斗而成功的国家。当然，汉密尔顿不是真正的神。连他的工作都不是由他一个人完成的。华盛顿具有远见，在1789年把汉密尔顿任命为财政部长；华盛顿也具有判断力，接受了汉密尔顿在金融事务方面的意见。英国的先例为汉密尔顿提供了原料，他需要用那些原料建造他的金融世界。此外，银行家、保险经销商和其他金融家们也提供了“私利”这种万有引力，它能使整个金融制度运转。

汉密尔顿的另一位主要助手是考克斯。考克斯如今虽已默默无闻，但当时却是汉密尔顿杰出的副手，担任财政部副部长。汉密尔顿把奥利弗·沃尔科特^①选作了他的继任，考克斯对此感到愤怒，于是变成了隐喻的“犹大”，脱离了联邦党，加入了共和党。在早期时代，背叛行为并不少见，在那场关于“委任权”（换句话说，就是任命政府工作职位的权力）的争论中，很多人都改变了信仰。若不谈考克斯的党派关系，那就可以说：他对金融制度做出了相当大的贡献。

汉密尔顿最初将威廉·杜尔选为财政部副部长，这实在不算幸

^① 奥利弗·沃尔科特（Oliver Wolcott Jr.，1760—1833）：美国第二任财政部长、联邦党人、律师，毕业于耶鲁大学，曾担任其家乡康涅狄格州州长，又称“小沃尔科特”。其父老沃尔科特（Oliver Wolcott Sr.，1726—1797）是《独立宣言》的签署者之一，也担任过康涅狄格州州长。——译注